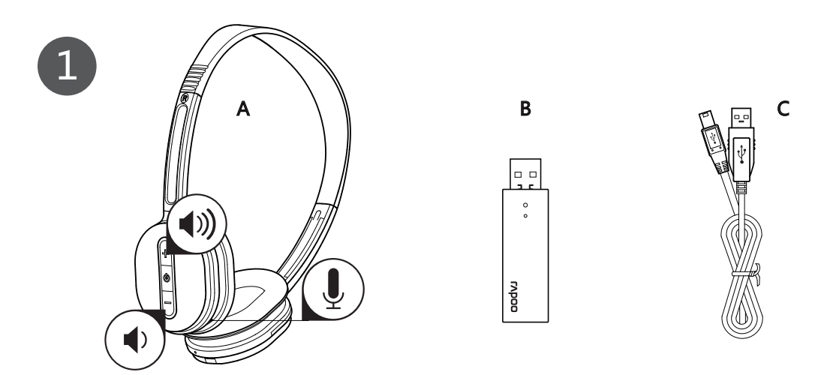
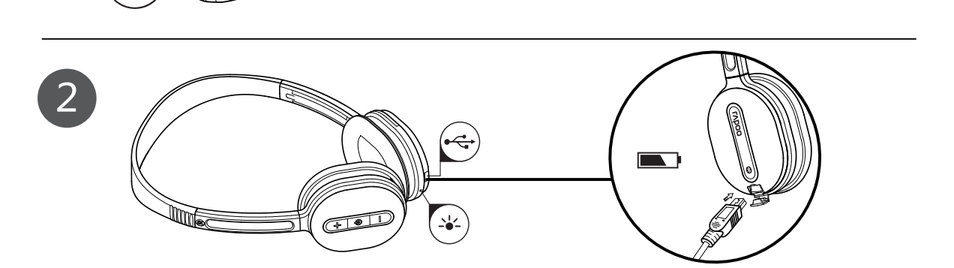
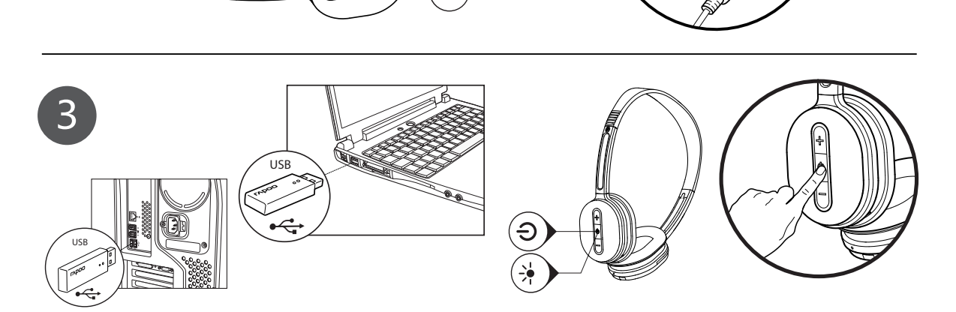
H1030

Wireless Stereo Headset
Quick Start Guide(V1.1)
Kabelloses Stereoheadset
Schnellstartanleitung
Casque micro stéréo sans-fil
Guide du démarrage rapide

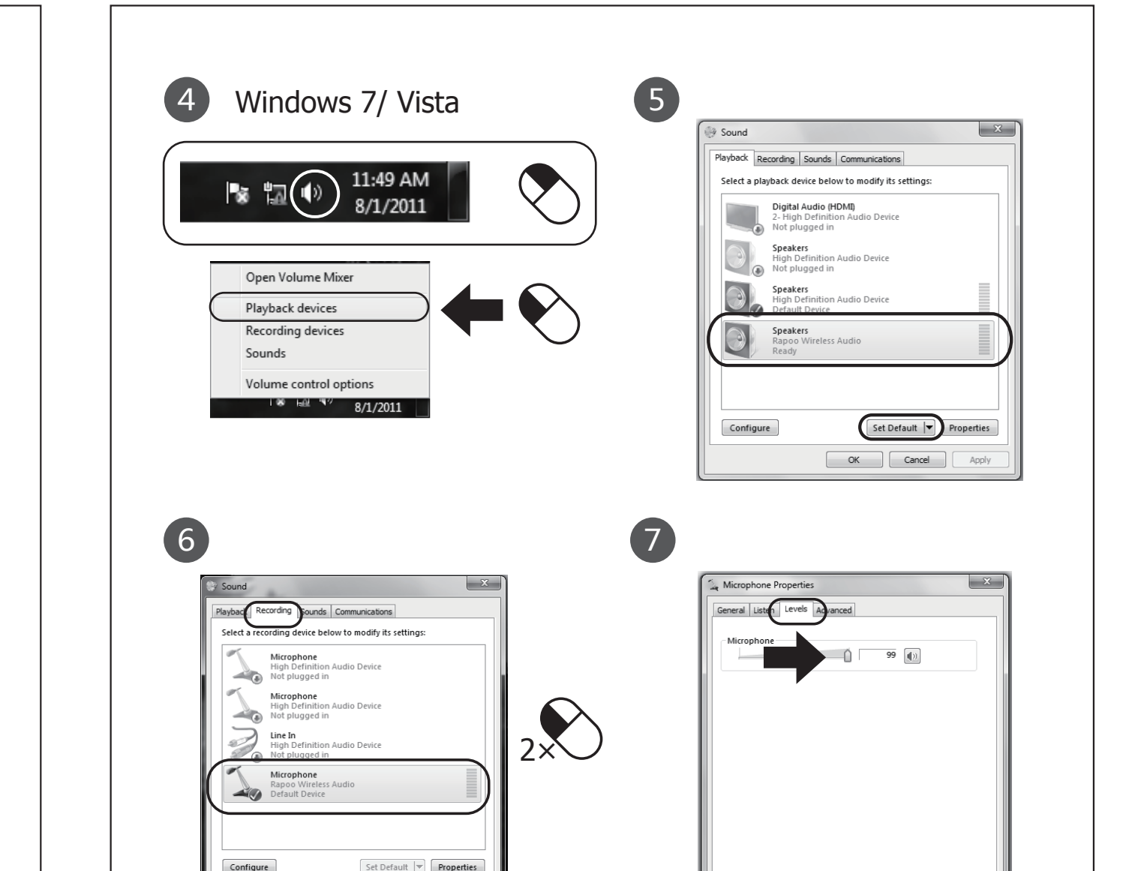
The ultimate Wireless
rapoo

① 

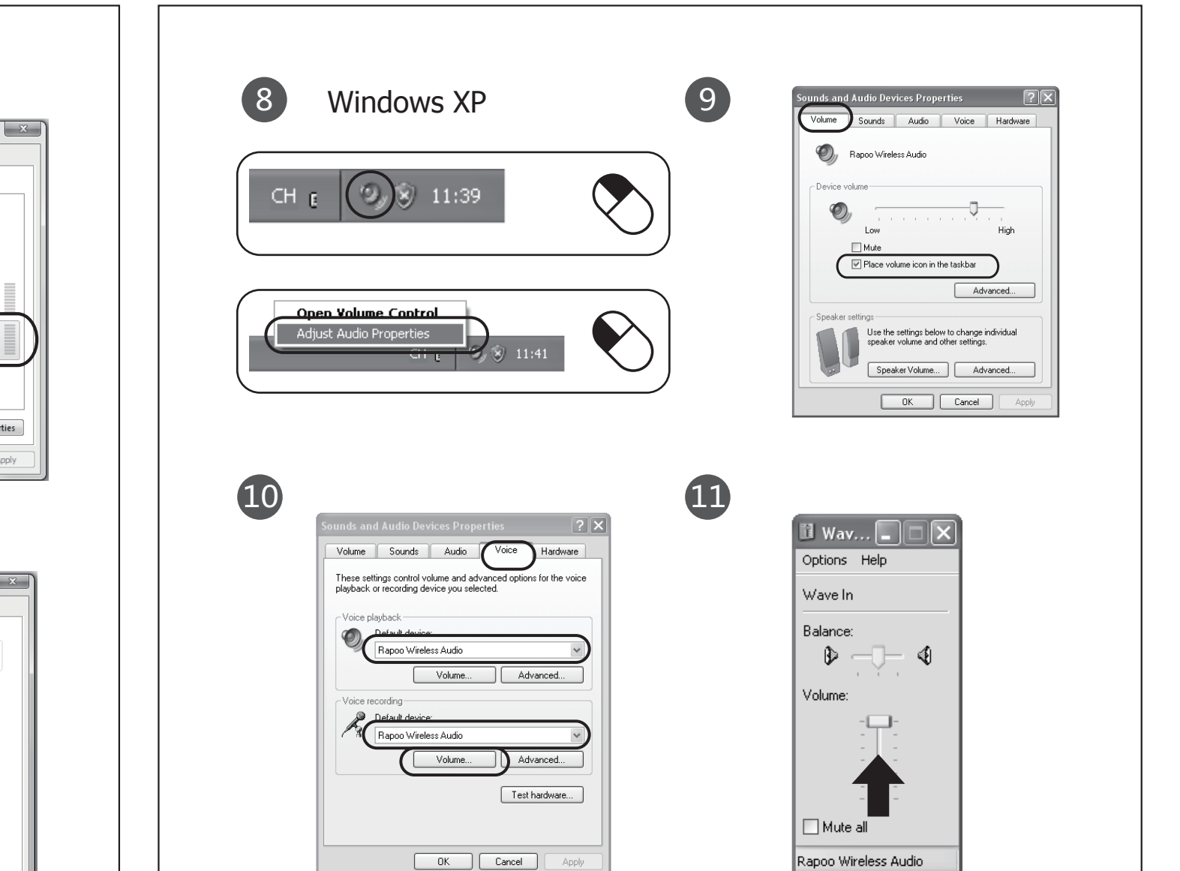
② 

③ 

④ Windows 7/ Vista



⑧ Windows XP



Index

Language	Page
English	1
Português	2
русский язык	3
Norsk	4
Ελληνικά	5
česky	6
română	7
Türkçe	8
Magyar	9
български език	10
dansk	11
suomen kieli	12
Eesti keel	13
latviešu valoda	14
Hrvatski	15
српски језик	16
Svenska	17
lietuvių kalba	18
slovenščina	19
polski	20
Deutsch	21
français	22
italiano	23
español	24
Nederlands	25

Installation

① A. Headset
B. Transmitter
C. USB charging cable

② -Before using the headset needs to be fully charged.
-Connect the USB charging cable to the headset and a computer to charge it.
-The red LED on headset will be on when charging.
-The red LED will go off when the headset is fully charged.
-The red LED will blink when the headset is low battery.

③ -Connect the transmitter to your computer.
-Turn on the headset.
-The red LED will blink and then stay on when the headset is connected.

Configuration

Windows 7/ Vista

④ -Go to "Playback Devices" to configure the microphone.
⑤ -Set the "Rapoo Wireless Audio" as your default device.
⑥ -Select the "Recording" tab.
-Double click on the "Microphone".
⑦ -Set the level to 100%.

Windows XP

⑧ -Go to "Adjust Audio Properties" to configure the microphone.
⑨ -Set the "Rapoo Wireless Audio" as your default device.
-Go to the "Voice" tab.
⑩ -Click on the "Volume" of the Voice recording.
⑪ -Set the level to 100%.

Trouble Shooting

Problem	Solution
No sound at all	-Make sure you have charged the headset. -Make the headset as your default audio device.Refer to step "5" and "10". -Restart the media player. -Connect the transmitter to another USB port.
My friend on msn/skype does not hear what I'm saying	-Check if wireless headset is set as the default device.Refer to step "5" and "10". -Increase the microphone volume and increase the volume from the msn/skype software. -Check if wireless headset is set as the default device on msn/skype software.
Bad sound quality	-Maximum wireless range is 10m, but walls or big objects may reduce the range. -Move other working wireless devices away from the transmitter and headset.
Sound drop out when changing the volume	-This is normal behaviour. But if it is bothering, you can use the volume control of your media playing software.

■ If your problem is not solved, please contact the helpdesk at www.rapoo.com/H1030/faq.

---

instalação

① A. Auscultadores
B. Transmitter
C. Cabo de carregamento USB

② -Antes de utilizar os auscultadores, carregue-os completamente.
-Ligue o cabo de carregamento USB aos auscultadores e a um computador para os carregar.
-O LED vermelho dos auscultadores permanecerá aceso durante o carregamento.
-O LED vermelho irá desligar quando os auscultadores estiverem totalmente carregados.
-O LED vermelho irá piscar quando a bateria dos auscultadores estiver fraca.

③ -Ligue o transmissor ao seu computador.
-Ligue os auscultadores.
-O LED vermelho irá piscar e depois ficará estático quando os auscultadores estiverem ligados.

Configuration

Windows 7/ Vista

④ Vá a "Ajustar propriedades de áudio" para configurar o microfone.
⑤ Defina "Áudio Rapoo Sem Fios" como dispositivo predefinido.
⑥ -Seleccione o separador "Gravação".
-Дважды нажмите «Microphone» (Микрофон).
⑦ Defina o nível para 100%.

Windows XP

⑧ Vá a "Ajustar propriedades de áudio" para configurar o microfone.
⑨ -Defina "Áudio Rapoo Sem Fios" como dispositivo predefinido.
-Vá ao separador "Voz".
⑩ Clique em "Volume" da gravação de Voz.
⑪ Defina o nível para 100%.

Resolução de problemas

Problema	Solução
Sem som	-Certifique-se de que os auscultadores estão carregados. -Defina os auscultadores como o seu dispositivo de áudio predefinido. Consulte os passos "5" e "10". -Reinicie o leitor multimédia. -Ligue transmissor a outra porta USB.
O meu amigo no MSN/Skype não me consegue ouvir	-Verifique se os auscultadores estão definidos como dispositivo predefinido. -Aumente o volume do microfone e aumente o volume no software MSN/Skype. -Verifique se os auscultadores estão definidos como dispositivo predefinido no software MSN/Skype.
Má qualidade de som	-O alcance máximo sem fios é de 10 metros, mas as paredes ou os objectos de grandes dimensões podem reduzir o alcance -Afaste outros dispositivos sem fios em funcionamento da proximidade dos auscultadores e do transmissor.
Perda de som ao alterar o volume	-Isto é um comportamento normal. Mas se estiver a incomodá-lo, poderá utilizar o controlo de volume do seu software de reprodução multimédia.

■ Se o seu problema persistir, contacte o centro de apoio em www.rapoo.com/H1030/faq.

установка

① A. Гарнитура
B. Передатчик
C. Зарядной USB-кабель

② -Перед использованием гарнитура должна быть полностью заряжена.
-Подключите зарядной USB-кабель к гарнитуре и компьютеру, чтобы зарядить ее.
-Во время зарядки на гарнитуре светится красный индикатор.
-Красный индикатор погаснет после полной зарядки гарнитуры.
-При низком заряде аккумулятора гарнитуры красный индикатор начнет мигать.

③ -Подключите передатчик компьютеру.
-Включите гарнитуру.
-При подключении гарнитуры начнет мигать, а затем будет постоянно светиться красный индикатор.

Конфигурация

Windows 7/ Vista

④ Перейдите к разделу «Playback Devices» (Устройства воспроизведения) для настройки микрофона.
⑤ Выберите в качестве устройства по умолчанию «Rapoo Wireless Audio».
⑥ -Выберите вкладку "Recording" (Запись).
-Dobbeltklikk på «Microphone» (mikrofonen).
⑦ Установите уровень громкости «100%».

Windows XP

⑧ Перейдите к разделу «Adjust Audio Properties» (Настройка свойств звука) для настройки микрофона.
⑨ -Выберите в качестве устройства по умолчанию «Rapoo Wireless Audio».
-Перейдите к вкладке «Voice» (Голос).
⑩ Нажмите регулятор громкости записи звука «Volume» (Громкость).
⑪ Установите уровень громкости «100%».

Устранение неполадок

Проблема	Решение
Звук полностью отсутствует	-Убедитесь, что гарнитура заряжена. -Установите гарнитуру в качестве аудиоустройства по умолчанию. См. шаг 5 и 10. -Перезапустите мультимедийный проигрыватель. -Подключите передатчик к другому порту USB
Собеседник в MSN или Skype не слышит мою речь	-Удостоверьтесь, что Bluetooth-гарнитура установлена в качестве устройства по умолчанию.См. шаг 5 и 10. -Увеличьте громкость микрофона, а также громкость в программном обеспечении MSN или Skype. -Удостоверьтесь, что Bluetooth-гарнитура установлена в качестве устройства по умолчанию в программном обеспечении MSN или Skype.
Низкое качество звука	-Максимальная дальность действия беспроводных устройств составляет 10 м, однако стены и крупные предметы могут быть причиной сокращения дальности. -Переместите другие работающие беспроводные устройства дальше от передатчика и гарнитуры.
При регулировке громкости пропадает звук	-Это нормально. Если этот эффект вас раздражает, вы можете использовать регулятор громкости в программе медиаплеера.

■ Если проблему устранить не удается, воспользуйтесь справочной службой по адресу www.rapoo.com/H1030/faq.

Konfigurasjon

① A. Hodesett
B. Sender
C. USB-ladekabel

② -Hodesettet må være helt oppladet før bruk.
-Koble USB-ladekabelen til hodesettet og datamaskinen for å lade det.
-Den røde diodelampen på hodesettet lyser under lading.
-Den røde diodelampen slukker når hodesettet er helt oppladet.
-Den røde diodelampen blinker når batteriet i hodesettet er nesten utladet.

③ -Koble senderen til datamaskinen.
-Skru på hodesettet.
-Den røde diodelampen blinker i starten og lyser deretter fast når hodesettet er tilkoblet.

Konfigurasjon

Windows 7/ Vista

④ Gå til «Playback Devices» (Avspillingsenheter) for å konfigurere mikrofonen.
⑤ Sett standardenheten til «Rapoo Wireless Audio».
⑥ -Velg «Innspilling»-kategorien.
-Κάντε διπλό κλικ στο "Μικρόφωνο".
⑦ Sett nivået til 100 %.

Windows XP

⑧ Gå til «Adjust Audio Properties» (Juster egenskaper for lyd) for å konfigurere mikrofonen.
⑨ -Sett standardenheten til «Rapoo Wireless Audio».
-Gå til «Voice» (Stemme)-fanen.
⑩ Klikk på «Volum» for stemmeopptak.
⑪ Sett nivået til 100 %.

Feilsøking

Problem	Løsning
Overhodet ingen lyd	-Kontroller at tilkoblingen er vellykket. -Gjør hodesettet til standard lydenhet. Se trinn «5» og «10». -Start mediespilleren igjen. -Kople senderen til en annen USB-port.
Vennen min på msn/skype hører ikke hva jeg sier	-kontroller om hodesettet er valgt som standardenhet.Se trinn «5» og «10». -Øk mikrofonvolumet og øk volumet i msn/skype-programvaren. -Kontroller om hodesettet er valgt som standardenhet i msn/skype-programvaren.
Dårlig lydkvalitet	-Den maksimale rekkevidden for trådløst er 10 m, men vegger og gjenstander kan redusere rekkevidden. -Flytt andre aktive trådløse enheter bort fra senderen og hodesettet.
Lyden dropper ut når lydstyrken endres	-Dette er normalt. Hvis det oppleves som plagsomt, kan du bruke volumkontrollen i mediespillerprogramvaren.

■ Hvis du ikke finner en løsning på problemet, kan du ta kontakt med brukerstøtte på www.rapoo.com/H1030/faq.

εγκατάσταση

① A. Εξάρτημα κεφαλής
B. Πομπός
C. Καλώδιο φόρτισης USB

② -Πριν χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα κεφαλής πρέπει πρώτα να το φορτίσετε πλήρως.
-Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB στο εξάρτημα κεφαλής και σε έναν υπολογιστή για να το φορτίσετε.
-Η κόκκινη λυχνία LED στο εξάρτημα κεφαλής θα ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
-Η κόκκινη λυχνία LED θα σβήσει όταν το εξάρτημα κεφαλής φορτιστεί πλήρως.
-Η κόκκινη λυχνία LED θα αναβοσβήνει όταν η μπαταρία στο εξάρτημα κεφαλής είναι χαμηλή.

③ -Συνδέστε τον πομπό στον υπολογιστή σας.
-Ενεργοποιήστε το εξάρτημα κεφαλής.
-Η κόκκινη λυχνία LED θα αναβοσβήνει και στη συνέχεια θα παραμείνει αναμμένη όταν το εξάρτημα κεφαλής είναι συνδεδεμένο.

Διαμόρφωση

Windows 7/ Vista

④ Πηγαίνετε στην επιλογή "Συσκευές αναπαραγωγής" για να διαμορφώσετε το μικρόφωνο.
⑤ Ορίστε "Ασύρματος ήχος Rapoo" ως την προεπιλεγμένη συσκευή σας .
⑥ -Επιλέξτε την καρτέλα "Εγγραφή".
-Poklepejte na ikonu „Microphone" (Mikrofon).
⑦ Ρυθμίστε το επίπεδο σε 100%.

Windows XP

⑧ Πηγαίνετε στην επιλογή "Ρύθμιση ιδιοτήτων ήχου" για να διαμορφώσετε το μικρόφωνο.
⑨ -Ορίστε "Ασύρματος ήχος Rapoo" ως την προεπιλεγμένη συσκευή σας.
-Πηγαίνετε στην καρτέλα "Φωνή".
⑩ Κάντε κλικ στην επιλογή "Ένταση" της εγγραφής φωνής.
⑪ Ρυθμίστε το επίπεδο σε 100%.

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Δεν ακούγεται καθόλου ήχος	-Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι επιτυχής. -Ορίστε το εξάρτημα κεφαλής ως την προεπιλεγμένη συσκευή ήχου. Ανατρέξτε στα βήματα "5" και "10". -Επανεκκινήστε τη συσκευή αναπαραγωγής μέσων. -Συνδέστε τον πομπό σε μια άλλη θύρα USB.
Ο φίλος μου στο msn/skype δεν ακούει τι λέω	-ελέγξτε αν το εξάρτημα κεφαλής έχει οριστεί ως η προεπιλεγμένη συσκευή. Ανατρέξτε στα βήματα "5" και "10". -Αυξήστε την ένταση του μικροφώνου και αυξήστε την ένταση από το λογισμικό msn/skype. -Ελέγξτε αν το εξάρτημα κεφαλής Bluetooth έχει οριστεί ως προεπιλεγμένη συσκευή στο λογισμικό msn/skype.
Κακή ποιότητα ήχου	-Το μέγιστο ασύρματο εύρος είναι 10 μ., αλλά τοίχοι ή ογκώδη αντικείμενα μπορεί να μειώσουν το εύρος. -Μετακινήστε άλλες ασύρματες συσκευές που βρίσκονται σε λειτουργία μακριά από το εξάρτημα κεφαλής.
Ο ήχος ξεφεύγει όταν αλλάζω την ένταση	-Αυτό είναι φυσιολογικό. Αλλά αν είναι ενοχλητικό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χειριστήριο ήχου στο λογισμικό αναπαραγωγής μέσων.

■ Αν το πρόβλημά σας δεν επιλύθηκε, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης στο www.rapoo.com/H1030/faq.

---

instalace

① A. Sluchátka s mikrofonem
B. Vysílač
C. USB nabíjecí kabel

② -Před používáním je nezbytné sluchátka s mikrofonem zcela nabít.
-Připojte USB nabíjecí kabel ke sluchátkům s mikrofonem a k počítači a nechte je nabít.
-Během nabíjení svítí červený indikátor LED na sluchátkách s mikrofonem.
-Když jsou sluchátka s mikrofonem zcela nabitá, červený indikátor LED zhasne.
-Když jsou sluchátka s mikrofonem zcela nabitá, červený indikátor LED zhasne.

③ -Připojte vysílač k počítači.
-Zapněte sluchátka s mikrofonem.
-Když jsou sluchátka s mikrofonem připojena, červený indikátor LED zabliká a potom svítí.

Konfigurace

Windows 7/ Vista

④ Přejděte na „Playback Devices" (Zařízení pro přehrávání) a nakonfigurujte mikrofon.
⑤ Nastavte „Rapoo Wireless Audio" jako vaše výchozí zařízení.
⑥ -Vyberte kartu „Záznam".
-Poklepejte na ikonu „Microphone" (Mikrofon).
⑦ Nastavte úroveň na 100 %.

Windows XP

⑧ Přejděte na „Adjust Audio Properties" (Upravit vlastnosti zvuku) a nakonfigurujte mikrofon.
⑨ -Nastavte „Rapoo Wireless Audio" jako vaše výchozí zařízení.
-Přejděte na kartu „Voice" (Hlas).
⑩ Klepněte na položku „Volume" (Hlasitost) v části Voice recording (Záznam hlasu).
⑪ Nastavte úroveň na 100 %.

Odstraňování problémů

Problém	Řešení
Žádný zvuk	-Zkontrolujte, zda je připojení úspěšné. -Nastavte sluchátka s mikrofonem jako vaše výchozí zvukové zařízení. Viz krok „5" a „10". -Restartujte přehrávač médií. -Připojte vysílač k jinému portu USB.
Můj známý prostřednictvím služby msn/skype neslyší, co říkám	-zkontrolujte, zda jsou sluchátka s mikrofonem nastavena jako výchozí zařízen. Refer to step "5" and "10". -Zvyšte hlasitost mikrofonu a zvyšte hlasitost ze softwaru pro službu msn/skype. -Zkontrolujte, zda jsou sluchátka s mikrofonem nastavena jako výchozí v softwaru pro službu msn/skype.
Špatná kvalita zvuku	-Maximální dosah bezdrátového rozhraní je 10 metrů, ale tento dosah mohou omezovat zdi a velké objekty. -Přemístěte ostatní fungující bezdrátová zařízení od vysílače a sluchátek s mikrofonem.
Pokles zvuku při změně hlasitosti	-To je normální chování. Ale pokud vás to ruší, můžete použít ovládání hlasitosti vašeho softwaru pro přehrávání médií.

■ Pokud se tím problém nevyřeší, kontaktujte technickou podporu na www.rapoo.com/H1030/faq.

---

instalare

① A. Căşti
B. Transmiţător
C. Cablu de încărcare USB

② -Înainte de utilizare, căştile trebuie încărcate complet.
-Conectaţi cablul de încărcare USB la căşti şi la un computer pentru a le încărca.
-LED-ul roşu de pe căşti se aprinde în timpul încărcării.
-LED-ul roşu se stinge când căştile sunt încărcate complet.
-LED-ul roşu iluminează intermitent când bateria căştilor este descărcată.

③ -Conectaţi transmiţătorul la computerul dvs.
-Porniţi căştile.
-LED-ul roşu iluminează intermitent şi apoi rămâne aprins când căştile sunt conectate.

Configurare

Windows 7/ Vista

④ Faceţi salt la „Playback Devices" (Dispozitive redare) pentru a configura microfonul.
⑤ Setaţi „Rapoo Wireless Audio" (Sunet Rapoo fără fir) ca dispozitiv implicit.
⑥ -Selectaţi fila „Recording" (Înregistrare).
-Faceţi dublu clic pe „Microphone" (Microfon).
⑦ Setaţi nivelul la 100%.

Windows XP

⑧ Faceţi salt la „Adjust Audio Properties" (Ajustare proprietăţi audio) pentru a configura microfonul.
⑨ -Setaţi „Rapoo Wireless Audio" (Sunet Rapoo fără fir) ca dispozitiv implicit.
-Faceţi salt la fila „Voice" (Voce).
⑩ Faceţi clic pe „Volume" (Volum) în funcţia Voice recording (Înregistrare voce).
⑪ Setaţi nivelul la 100%.

Depanare

Problemă	Soluţie
Lipsă totală a sunetului	-Asiguraţi-vă că a reuşit conexiunea. -etaţi căştile ca dispozitivul audio implicit. Consultaţi paşii „5" şi „10". -Reporniţi playerul media. -Conectaţi transmiţătorul la un alt port USB.
Prietenul meu de pe MSN /Skype nu aude ce vorbesc	-verificaţi setarea căştilor ca dispozitiv implicit.Consultaţi paşii „5" şi „10". -Creşteţi volumul microfonului şi creşteţi volumul din software-ul MSN/Skype. -Verificaţi setarea căştilor ca dispozitiv implicit în software-ul MSN/Skype.
Calitate slabă a sunetului	-Intervalul maxim al funcţiei fără fir este de 10 m, dar este posibil ca pereţii sau obiecte de dimensiuni mari să reducă intervalul. -Mutaţi alte dispozitive fără fir aflate în funcţiune la distanţă de transmiţător şi căşti.
Cădere a sunetului când se modifică volumul	-Acesta este un comportament normal. Dar dacă vă deranjează, puteţi utiliza controlul de volum din software-ul de redare media.

■ Dacă problema nu se soluţionează, contactaţi biroul de asistenţă la adresa www.rapoo.com/H1030/faq.

---

montaj

① A. Kulaklık
B. Transmitör
C. USB şarj kablosu

② -Kullanmadan önce, kulaklığın tamamen şarj edilmesi gerekir.
-Kullanmadan önce, kulaklığın tamamen şarj edilmesi gerekir.
-USB şarj kablosunu kulaklığa, bir bilgisayara bağlayarak bu cihazı şarj edin.
-Şarj olurken, kulaklıktaki kırmızı LED yanacaktır.
-Kulaklık tamamen şarj olduğunda, kırmızı LED sönecektir.

③ -Transmitörü bilgisayarınıza bağlayın.
-Kulaklığı Açın.
-Yeşil LED yanıp sönecek ve ardından kulaklık bağlandığında açık kalacaktır.

Yapılandırma

Windows 7/ Vista

④ Mikrofonu yapılandırmak için, "Yeniden Çalma Aygıtları"na gidin.
⑤ "Rapoo Wireless Audio"yu varsayılan aygıtınız olarak ayarlayın.
⑥ -"Kayıt" sekmesini seçin.
-"Mikrofon"u çift tıklatın.
⑦ Seviyeyi %100'e ayarlayın.

Windows XP

⑧ Mikrofonu yapılandırmak için, "Ses Özelliklerini Ayarla"ya gidin.
⑨ -"Rapoo Wireless Audio"yu varsayılan aygıtınız olarak ayarlayın.
-"Ses" sekmesine gidin.
⑩ Ses kaydetme sekmesinde "Ses Seviyesi"ne tıklayın.
⑪ Seviyeyi %100'e ayarlayın.

Arıza Giderme

Sorun	Çözüm
Hiç ses yok	-Kulaklığı şarj ettiğinizden emin olun. -Kulaklığı varsayılan ses aygıtınız olarak ayarlayın. Adım "5" ve adım "10"a bakın. -Medya oynatıcıyı yeniden başlatın. -Transmitörü başka bir USB bağlantı noktasına takın.
Msn/skype'daki arkadaşım ne söylediğimi duymuyor	-Kulaklığın varsayılan aygıt olarak ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.Adım "5" ve adım "10"a bakın. -Mikrofon sesini yükseltin ve msn/skype yazılımından gelen sesi yükseltin. -Msn/skype yazılımında kulaklığın varsayılan aygıt olarak ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
Kötü ses kalitesi	-Maksimum kablosuz etki alanı 10m'dir ancak duvarlar ya da büyük nesneler etki alanını kısaltabilir. -Diğer çalışan kablosuz aygıtları transmitörden ve kulaklıktan uzağa taşıyın.
Sesi değiştirirken ses düşer	-Bu normal bir davranıştır. Fakat eğer bu rahatsız ediyorsa, ortam oynatma yazılımınızın ses kontrolünü kullanabilirsiniz

■ Sorununuz çözülmüyorsa, lütfen www.rapoo.com/H1030/faq adresi üzerinden yardım masası ile temasa geçin.

---

telepítés

① A. Headset
B. Jeladó
C. USB töltőkábel

② -A headset használatba vétele előtt teljesen fel kell tölteni.
-Csatlakoztassa az USB töltőkábelt a headsethez és a számítógéphez, hogy feltöltse.
-A headseten lévő vörös LED töltés közben világít.
-A vörös fény kialszik, ha a headset teljesen feltöltődött.
-A vörös LED villog, ha a headset akkumulátora gyenge.

③ -Csatlakoztassa a jeladót a számítógéphez.
-Kapcsolja be a headsetet.
-A vörös LED villog, majd folyamatosan világít, amikor a headsetet sikeresen csatlakoztatta.

Konfigurálás

Windows 7/ Vista

④ Lépjen az "Adjust Audio Properties" (Audió tulajdonságok beállítása) elemre a mikrofon konfigurálásához.
⑤ A "Rapoo Wireless Audio"-t állítsa be alapértelmezett eszközként.
⑥ -Изберете раздел "Recording" (Запис).
-Щракнете два пъти върху "Microphone" (Микрофон).
⑦ Задайте ниво 100%.

Windows XP

⑧ Lépjen az "Adjust Audio Properties" (Audió tulajdonságok beállítása) elemre a mikrofon konfigurálásához.
⑨ -A "Rapoo Wireless Audio"-t állítsa be alapértelmezett eszközként.
-Lépjen a "Voice" (Beszéd) fülre.
⑩ Kattintson a Voice recording (Hangrögzítés) elem "Volume" (Hangerő) pontjára.
⑪ Állítsa a szintet 100%-ra.

Hibakeresés

Probléma	Megoldás
Egyáltalán nincs hang	-Győződjön meg arról, hogy feltöltötte a headsetet. -A headsetet állítsa be alapértelmezett audió eszközként. Tekintse meg az "5." és "10." lépést. -Indítsa újra a médialejátszót. -Csatlakoztassa a jeladót egy másik USB-csatlakozóhoz.
A barátom msn/skype-on nem hallja azt, amit mondok	-Győződjön meg arról, hogy a headset az alapértelmezett eszköz.Tekintse meg az "5." és "10." lépést. -Növelje a mikrofon hngerejét és növelje a msn/skype szoftveren belül is a hangerőt. -Győződjön meg arról, hogy a headset az alapértelmezett eszköz az msn/skype szoftveren belül.
Gyenge hangminőség	-A maximális vezeték nélküli hatósugár 10 m, de a falak vagy nagyméretű tárgyak csökkenthetik a hatósugarat. -Távolítsa el a működő vezeték nélküli eszközöket a jeladó és a headset közeléből.
A hang szakadozik a hangerő módosítása közben	-Ez nem hibajelenség. Ha azonban zavarja Önt, a médialejátszó szoftver hangerő-szabályozóját is használhatja.

■ Ha ez nem oldja meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a helpdeskkel a www.rapoo.com/H1030/faq oldalon.

инсталация

① A. Слушалки
B. Трансмитер
C. Кабел за зареждане чрез USB

② -Преди да използвате слушалките, те трябва да са напълно заредени.
-Свържете кабела за зареждане чрез USB към слушалките и компютър, за да ги заредите.
-Червеният индикатор на слушалките ще свети по време на зареждане.
-Червеният индикатор ще изгасне, когато слушалките са напълно заредени.
-Червеният индикатор ще мига, когато нивото на батерията на слушалките е ниско.

③ -Свържете трансмитера към Вашия компютър.
-Включете слушалките.
-Червеният индикатор ще мига и ще остане включен, когато са свързани слушалките.

Конфигуриране

Windows 7/ Vista

④ Отидете на "Adjust Audio Properties" (Настройка на аудио свойства), за да конфигурирате микрофона.
⑤ Задайте "Rapoo Wireless Audio" (Rapoo безжично аудио) като устройство по подразбиране.
⑥ -Изберете раздел "Recording" (Запис).
-Щракнете два пъти върху "Microphone" (Микрофон).
⑦ Задайте ниво 100%.

Windows XP

⑧ Отидете на "Adjust Audio Properties" (Настройка на аудио свойства), за да конфигурирате микрофона.
⑨ -Задайте "Rapoo Wireless Audio" (Rapoo безжично аудио) като устройство по подразбиране.
-Отидете на раздел "Voice" (Глас).
⑩ Щракнете върху "Volume" (Сила на звука) на гласовия запис.
⑪ Задайте ниво 100%.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Решение
Няма звук	-Уверете се, че слушалките са заредени. -Уверете се, че слушалките са Вашето аудио устройство по подразбиране. Вижте стъпка 5 и 10. -Рестартирайте своя мултимедиен плейър. -Свържете трансмитера към друг USB порт.
Приятел в msn/skype не ме чува	-проверете дали слушалките са устройството по подразбиране.Вижте стъпка 5 и 10. -Увеличете силата на звука на микрофона от msn/skype. -Проверете дали слушалките са устройството по подразбиране в msn/skype.
Лошо качество на звука	-Максималният безжичен обхват е 10m, но стени или големи предмети могат да намалят обхвата. -Преместете други работещи безжични устройства далеч от трансмитера и слушалките.
Звукът се изключва при промяна на силата на звука	-Това е нормално. Ако това Ви притеснява, можете да използвате управлението на силата на звука на мултимедийния плейър.

■ Ако проблемът не бъде решен, свържете се с обслужване на клиенти на адрес www.rapoo.com/H1030/faq.

Installation

① A. Hovedsæt
B. Sender
C. USB opladekabel

② -Før du bruger dit hovedsæt skal det være fuldt opladet.
-Forbind USB oplade kablet til hovedsættet og en computer for at oplade det.
-Den røde LED vil være tændt under opladning.
-Den røde LED vil blive slukket når Hovedsættet er fuldt opladet.
-Den røde LED vil blinke når Hovedsættet har lav batteristand.

③ -Forbind senderen til din computer.
-Tænd for Hovedsættet.
-Den røde LED vil blinke og derefter lyse når hovedsættet er forbundet.

Konfiguration

Windows 7/ Vista

④ Gå til "Juster Audio Egenskaber" for at konfigurer mikrofonen.
⑤ Indstil "Rapoo Trådløs Audio" som din standard enhed .
⑥ -Vælg "Optage" fanen.
-Dobbelt klik på "Mikrofon".
⑦ Indstil niveauet til 100%.

Windows XP

⑧ Gå til "Juster Audio Egenskaber" for at konfigurer mikrofonen.
⑨ -Indstil "Rapoo Trådløs Audio" som din standard enhed.
-Gå til "Stemme" fanen.
⑩ Klik på "Volumen" af stemmeoptagelsen.
⑪ Indstil niveauet til 100%.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Ingen lyd overhovedet	-Forvis dig om at du har opladet hovedsættet. -Indstil hovedsættet som din standard audio enhed. Referer t il trin "5" og trin "10". -Genstart medieafspilleren. -Forbind senderen til en anden USB port.
Min ven på msn/skype kan ikke høre hvad jeg siger	-Check om hovedsættet er indstillet som standard enhed.Referer t il trin "5" og trin "10". -Forøg mikrofonens volumen og forøg volumen fra msn/skype software. -Check om hovedsættet er indstillet som standard enhed fra msn/skype software.
Dårlig lydkvalitet	-Den maksimale trådløse rækkevidde er 10m, men vægge eller store objekter kan reducere rækkevidden. -Flyt de arbejdende trådløse enheder væk fra senderen og hovedsæt.
Lyden falder ud når jeg ændrer volumen	-Dette er normalt. Men hvis det generer dig, kan du bruge volumenkontrollen på din medieafspiller software.

■ Hvis problemet bliver ved, kontakt venligst kundesupport på www.rapoo.com/H1030/faq.

---

asennus

① A. Kuulokkeet
B. Lähetin
C. USB-latauskaapeli

② -Kuulokkeiden on oltava täydessä latauksessa ennen käyttöä.
-Lataa kuulokkeet liittämällä ne USB-latauskaapelilla tietokoneeseen.
-Punainen LED-valo palaa kuulokkeiden latauksen aikana.
-Punainen LED-merkkivalo sammuu, kun kuulokkeet ovat täysin latautuneet.
-Punainen LED-merkkivalo vilkkuu, kun kuulokkeiden lataus on vähissä.

③ -Liitä lähetin tietokoneeseen.
-Käynnistä kuulokkeet.
-Punainen LED-merkkivalo vilkkuu ja palaa sen jälkeen tasaisesti, kun kuulokkeet on liitetty.

Määritys

Windows 7/ Vista

④ Siirry Adjust Audio Properties (Säädä audio-ominaisuuksia) -kohtaan määrittämään mikrofoni.
⑤ Aseta Rapoo Wireless Audio oletuslaitteeksi.
⑥ -Valitse "Tallennus"-välilehti.
-Kaksoisnapsauta Microphone (Mikrofoni) -painiketta.
⑦ Aseta tasoksi 100 %.

Windows XP

⑧ Siirry Adjust Audio Properties (Säädä audio-ominaisuuksia) -kohtaan määrittämään mikrofoni.
⑨ -Aseta Rapoo Wireless Audio oletuslaitteeksi.
-Siirry Voice (Puheääni) -välilehdelle.
⑩ Napsauta Voice recording (Puheäänen tallennus) -kohdan Volume (Äänenvoimakkuus) -painiketta.
⑪ Aseta tasoksi 100 %.

Vianetsintä

Problem	Solution
Ääntä ei kuulu lainkaan	-Varmista, että kuulokkeet on ladattu. -Tee kuulokkeista oletusaudiolaite. Katso vaiheet 5 ja 10. -Käynnistä mediasoitin uudelleen. -Liitä lähetin toiseen USB-porttiin.
Ystäväni msn:ssä tai skypessä eivät kuule puhettani	-tarkista onko kuulokkeet asetettu oletuslaitteeksi.Katso vaiheet 5 ja 10. -Lisää mikrofonin äänenvoimakkuutta ja lisää msn/skype-ohjelmiston äänenvoimakkuutta. -Tarkista onko kuulokkeet asetettu oletuslaitteeksi msn/skype-ohjelmistossa.
Huono äänenlaatu	-Langaton maksimietäisyys on 10 metriä, mutta seinät tai suuret kohteet voivat pienentää kantamaa. -Siirrä muut päällä olevat langattomat laitteet etäälle lähettimestä ja kuulokkeista.
Ääni katoaa äänenvoimakkuutta muutettaessa	-Tämä on normaalia. Mutta jos se häiritsee, voit käyttää median toisto-ohjelmiston äänenvoimakkuuden säädintä.

■ Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys asiakastukeen osoitteessa www.rapoo.com/1030/faq.

---

paigaldus

① A. Peakomplekt
B. Saatja
C. USB laadimiskaabel

② -Enne kasutamist peab peakomplekt olema täielikult laetud.
-Ühendage USB laadimiskaabel arvutiga ja peakomplektiga, et seda laadida.
-Laadimise ajal on peakomplekti punane LED indikaator sees.
-Punane LED indikaator kustub, kui peakomplekt on täielikult laetud.
-Punane LED indikaator hakkab vilkuma, kui peakomplekti aku on tühjenemas.

③ -Ühendage saatja arvutiga.
-Lülitage peakomplekt sisse.
-Punane LED indikaator vilgub ja jääb sisse, kui peakomplekt on ühendatud.

Konfigureerimine

Windows 7/ Vista

④ Minge menüüsse "Adjust Audio Properties" (Heli atribuutide reguleerimine).
⑤ Seadke vaikeseadme määranguks "Rapoo Wireless Audio" (Rapoo traadita heli).
⑥ -Valige vahekaart "Recording" (Salvestamine).
-Topeltklõpsake ikooni "Microphone" (Mikrofon).
⑦ Seadke tasemeks 100%.

Windows XP

⑧ Minge menüüsse "Adjust Audio Properties" (Heli atribuutide reguleerimine).
⑨ -Seadke vaikeseadme määranguks "Rapoo Wireless Audio" (Rapoo traadita heli) .
-Minge vahekaardile "Voice" (Hääl).
⑩ Klõpsake häälsalvestise (Voice recording) määrangut "Volume" (Helitugevus).
⑪ Seadke tasemeks 100%.

Probleem	Lahendus
Heli puudub	-Veenduge, et peakomplekt on laetud. -Seadke peakomplekt vaikimisi kasutatavaks audioseadmeks. Vt samme "5" ja "10". -Taaskäivitage meediapleier. -Ühendage saatja teise USB pordiga.
Minu sõber msn'/skype'is ei kuule, mida ma ütlen	-kontrollige, kas peakomplekt on määratud vaikeseadmeks.Vt samme "5" ja "10". -Suurendage mikrofoni helitugevust ja suurendage helitugevust msn'/skype'is. -Kontrollige, kas peakomplekt on määratud msn'/skype'is vaikeseadmeks.
Halb helikvaliteet	-Maksimaalne traadita leviala ulatus on 10 m, kuid seinad või suured esemed võivad leviulatust vähendada. -Viige teised töötavad traadita seadmed saatjast ja peakomplektist eemale.
Heli katkeb, kui helitugevust muuta	-See on normaalne. Ent kui see muutub häirivaks, saate helitugevuse juhtimiseks kasutada meediapleieri tarkvara.

■ Kui probleem püsib, siis võtke ühendust helpdeskiga aadressil www.rapoo.com/H1030/faq.

---

instalācijas

① A. Austiņas
B. Raidītājs
C. USB uzlādes kabelis

② -Pirms lietošanas austiņas ir pilnībā jāuzlādē.
-Uzlādei pievienojiet austiņas pie datoru ar USB uzlādes kabeli.
-Uzlādes laikā uz austiņām spīdēs sarkanā LED.
-Kad austiņas ir pilnībā uzlādētas, sarkanā LED nodzisīs.
-Kad austiņu akumulators ir izlādēts, sarkanā LED mirgo.

③ -Pievienojiet raidītāju pie datora.
-Ieslēdziet austiņas.
-SarkanāLED mirgos un tad spīdēs nepārtraukti, kad austiņas būs pievienojušās.

Konfigurēšana

Windows 7/ Vista

④ Lai konfigurētu mikrofonu, dodieties uz "Adjust Audio Properties" (Pielāgot audio īpašības).
⑤ Iestatiet "Rapoo Wireless Audio" kā jūsu noklusējuma ierīci.
⑥ -Atlasiet cilni "Recording" (Ieraksts).
-Divreiz noklikšķiniet uz "Microphone" (Mikrofons).
⑦ Iestatiet līmeni uz 100%.

Windows XP

⑧ Lai konfigurētu mikrofonu, dodieties uz "Adjust Audio Properties" (Pielāgot audio īpašības).
⑨ -Iestatiet "Rapoo Wireless Audio" kā jūsu noklusējuma ierīci.
-Dodieties uz cilni "Voice" (Balss).
⑩ Noklikšķiniet uz "Volume" (Skaļums) pie Voice recording (Balss ierakstīšana).
⑪ Iestatiet līmeni uz 100%.

Traucējumnovēršana

Traucējums	Risinājums
Nav skaņas vispār	-Nav skaņas vispār. -Iestatiet austiņas kā noklusējuma audio ierīci. Skatīt 5. un 10. soli. -Pārstartējiet vides atskaņotāju. -Pievienojiet raidītāju pie cita USB porta.
Mans draugs nedzird, ko es saku, ar msn/skype	-pārbaudiet vai austiņas ir iestatītas kā noklusējuma ierīce. -Palieliniet mikrofona skaļumu un skaļumu ar msn/skype programmatūru. -Pārbaudiet vai austiņas ir iestatītas kā noklusējuma ierīce msn/skype programmatūrā.
Slikta skaņas kvalitāte	-Maksimālais bezvadu režīma darba attālums ir 10 m, bet sienas un lieli priekšmeti var šo attālumu samazināt. -Attāliniet citas ieslēgtās bezvadu ierīces no raidītāja un austiņām.
Mainot skaļumu, skaņa pārtrūkts	-Tā ir normāla parādība. Ja tas jūs uztrauc, varat lietot skaļuma regulatoru vides atskaņošanas programmatūrā.

■ Ja traucējums netiek novērsts, lūdzu, sazinieties ar palīdzības dienestu šeit: www.rapoo.com/H1030/faq.

---

instalacija

① A. Slušalice s mikrofonom
B. Odašiljač
C. USB kabel za punjenje

② -Slušalice s mikrofonom trebaju biti potpuno napunjene prije upotrebe.
-Priključite USB kabel za punjenje na slušalice s mikrofonom i računalo da biste ih napunili.
-Tijekom punjenja svijetli crvena kontrolna lampica na slušalicama s mikrofonom.
-Crvena kontrolna lampica isključuje se kad su slušalice s mikrofonom potpuno napunjene.
-Kad se baterija u slušalicama s mikrofonom istroši, trepće crvena kontrolna lampica.

③ -Priključite odašiljač na računalo.
-Uključite slušalice s mikrofonom.
-Zelena kontrolna lampica trepće, a potom svijetli kad su slušalice s mikrofonom priključene.

Konfiguracija

Windows 7/ Vista

④ Idite na "Adjust Audio Properties" (Prilagodi postavke zvuka) da biste konfigurirali mikrofon.
⑤ Kao zadani uređaj postavite "Rapoo Wireless Audio".
⑥ -Odaberite karticu "Snimanje".
-Dvaput kliknite "Microphone" (Mikrofon).
⑦ Postavite glasnoću na 100%.

Windows XP

⑧ GIdite na "Adjust Audio Properties" (Prilagodi postavke zvuka) da biste konfigurirali mikrofon.
⑨ -Kao zadani uređaj postavite "Rapoo Wireless Audio".
-Odaberite karticu "Voice" (Glas).
⑩ U značajci Voice recording (Snimanje glasa) kliknite "Volume" (Glasnoća).
⑪ Postavite glasnoću na 100%.

Otklanjanje poteškoća

Problem	Rješenje
Nema nikakvog zvuka	-Provjerite jesu li slušalice s mikrofonom napunjene. -Postavite slušalice s mikrofonom kao zadani audiouređaj. Pogledajte korak "5" i korak "10". -Pokrenite reproduktor medijskih sadržaja. -Priključite odašiljač na drugu USB priključnicu.
Prijatelj ne čuje što govorim na servisu msn/skype	-Provjerite jesu li slušalice s mikrofonom postavljene kao zadani uređaj.Pogledajte korak "5" i korak "10". -Povećajte glasnoću mikrofona i glasnoću na msn/skype softveru. -Provjerite jesu li slušalice s mikrofonom postavljene kao zadani uređaj na msn/skype softveru.
Loša kvaliteta zvuka	-Najveći bežični raspon iznosi 10 m, ali može biti smanjen zbog utjecaja zidova i velikih predmeta. -Udaljite ostale uključene bežične uređaje od odašiljača i slušalica s mikrofonom.
Zvuk puca tijekom ugađanja glasnoće	-To je normalna pojava. Ako vam to smeta, glasnoću možete ugoditi putem softvera za reprodukciju medija.

■ Ako problem i dalje postoji, obratite se službi za podršku na www.rapoo.com/H1030/faq.

инсталација

① A. Slušalica
B. Transmiter
C. USB kabl za punjenje

② -Pre upotrebe slušalicu treba u potpunosti napuniti.
-Povežite USB kabl za punjenje na slušalicu i računar da biste je napunili.
-Crvena LED lampica na slušalici će biti uključena tokom punjenja.
-Crvena LED lampica će se isključiti kada je slušalica napunjena.
-Crvena LED lampica će treperiti kada je baterija slušalice skoro prazna.

③ -Povežite transmiter sa računarom.
-Uključite slušalicu.
-Crvena LED lampica će treperiti a zatim ostati uključena kada je slušalica povezana.

Konfiguracija

Windows 7/ Vista

④ Idite na "Adjust Audio Properties" ("Podesi zvučne karakteristike") da konfigurišete mikrofon.
⑤ Postavite "Rapoo Wireless Audio" za vaš osnovni uređaj.
⑥ -Odaberite tabulator "Recording" ("Snimanje").
-Kliknite dva puta na "Microphone" ("Mikrofon").
⑦ Podesite nivo na 100%.

Windows XP

⑧ Idite na "Adjust Audio Properties" ("Podesi zvučne karakteristike") da konfigurišete mikrofon.
⑨ -Postavite "Rapoo Wireless Audio" za vaš osnovni uređaj.
-Idite na tabulator "Voice" ("Glas").
⑩ Kliknite na "Volume" ("Jačina zvuka") za snimanje glasa.
⑪ Podesite nivo na 100%.

Rešavanje problema

Problem	Rešenje
Uopšte nema zvuka	-Proverite da li ste napunili slušalicu. -Postavite slušalicu kao vaš osnovni audio uređaj. Pogledajte korak "5" i korak "10". -Restartujte media player. -Povežite transmiter na drugi USB ulaz.
Moj prijatelj na msn/skype ne čuje šta govorim	-proverite da li je slušalica postavljena kao osnovni uređaj.Pogledajte korak "5" i korak "10". -Povećajte jačinu zvuka mikrofona i jačinu zvuka sa msn/skype softvera. -Proverite da li je slušalica postavljena kao osnovni uređaj na msn/skype softveru.
Loš kvalitet zvuka	-Maksimalni bežični opseg iznosi 10m, ali zidovi ili veliki objekti mogu smanjiti opseg. -Udaljite druge aktivne bežične uređaje od transmitera i slušalice.
Zvuk nestaje kada menjam jačinu zvuka	-Ovo je normalno. Ali ako vas to muči, možete koristiti kontrolu jačine zvuka na softveru media playing-a.

■ Ukoliko vaš problem nije rešen, kontaktirajte osoblje za pomoć na www.rapoo.com/H1030/faq.

Installation

① A. Headset
B. Sändare
C. USB-laddningskabel

② -Innan headsetet används bör det var fulladdat.
-Anslut USB-laddningskabeln till headsetet, sändaren och till en dator för laddning.
-Den röda lysdioden kommer att lysa under laddningen.
-Den röda lysdioden slocknar när headsetet är fulladdat.
-Den röda lysdioden kommer att blinka när headsetets batteri är svagt.

③ -Anslut sändaren till datorn.
-Slå på headsetet.
-Den gröna lysdioden kommer att blinka och sedan lysa med ett fast sken när headsetet är anslutet.

Konfiguration

Windows 7/ Vista

④ Gå till "Justera ljudegenskaper" för att konfigurera mikrofonen.
⑤ Ställ in "Rapoo Wireless Audio" som din standardenhet.
⑥ -Välj fliken "Inspelning".
-Dubbelklicka på "Mikrofon".
⑦ Ställ in nivån på 100 %.

Windows XP

⑧ Gå till "Justera ljudegenskaper" för att konfigurera mikrofonen.
⑨ -Ställ in "Rapoo Wireless Audio" som din standardenhet.
-Gå till fliken "Röst".
⑩ Klicka på "Volym" för röstinspelning.
⑪ Ställ in nivån på 100 %.

Felsökning

Problem	Lösning
Inget ljud alls	-Se till att headsetet är laddat. -Se till att headsetet är din standardljudenhet. Se steg "5" och steg "10". -Starta om mediaspelaren. -Anslut sändaren till en annan USB-port.
Min vän på msn/skype kan inte höra vad jag säger	-Kontrollera om bluetooth-headsetet är inställt som standardenhet.Se steg "5" och steg "10". -Öka mikrofonvolymen och öka volymen från msn-/skype-programmet. -Kontrollera om bluetooth-headsetet är inställt som standardenhet i msn-/skype-programmet.
Dålig ljudkvalitet	-Det maximala området för bluetooth är 10m, men väggar och stora föremål kan minska området. -Flytta undan andra arbetande trådlösa enheter från headsetet.
Ljudet försvinner när volymen ändras	-Detta är normalt. Om det är störande kan du använda volymkontrollen i mediauppspelningsprogrammet.

■ Om problemet inte löses, kontakta helpdesk på www.rapoo.com/H1030/faq.

---

diegimo

① A. Laisvų rankų įranga
B. Siųstuvas
C. USB krovimo kabelis

② -Prieš naudojimą laisvų rankų įranga turi būti visiškai įkrauta.
-USB krovimo kabeliu prijunkite laisvų rankų įrangą prie kompiuterio, kad ji būtų kraunama.
-Krovimo metu šviės raudona kontrolinė laisvų rankų įrangos lemputė.
-Raudonai kontrolinei lemputei užgesus, laisvų rankų įranga yra visiškai įkrauta.
-Kai laisvų rankų įrangos energija bus beveik išeikvota, pradės žybčioti raudona kontrolinė lemputė.

③ -Prisijunkite siųstuvą prie kompiuterio.
-Įjunkite laisvų rankų įrangą.
-Prijungus laisvų rankų įrangą, raudona kontrolinė lemputė pradžioje žybčios, o paskui šviės be perstojo.

Konfigūracija

Windows 7/ Vista

④ Norėdami pareguliuoti mikrofono nuostatas, pasirinkite „Adjust Audio Properties" (reguliuoti garso savybes).
⑤ Nustatykite, kad jūsų numatytasis prietaisas būtų „Rapoo Wireless Audio".
⑥ -Pasirinkite skirtuką „Įrašymas".
-Dukart spustelėkite „Microphone" (mikrofonas).
⑦ Nustatykite 100 % lygį.

Windows XP

⑧ Norėdami pareguliuoti mikrofono nuostatas, pasirinkite „Adjust Audio Properties" (reguliuoti garso savybes).
⑨ -Nustatykite, kad jūsų numatytasis prietaisas būtų „Rapoo Wireless Audio".
⑩ -Atidarykite skirtuką „Voice" (balsas).
Spustelėkite balso įrašymo nuostatą „Volume" (garso lygis).
⑪ Nustatykite 100 % lygį.

Trikčių šalinimas

Problema	Sprendimas
Visai nėra garso	-Patikrinkite, ar įkrovėte laisvų rankų įrangą. -Pasirinkite, kad laisvų rankų įranga būtų jūsų numatytasis garso prietaisas. Žr. veiksmus „5" ir „10". -Paleiskite medijos grotuvą iš naujo. -Prijunkite siųstuvą prie kito USB prievado.
Mano draugas, su kuriuo kalbuosi per MSN/„Skype", negirdi, ką aš sakau	-Patikrinkite, ar pasirinkote, kad laisvų rankų įranga būtų numatytasis prietaisas.Žr. veiksmus „5" ir „10". -Padidinkite mikrofono garsą ir MSN/„Skype" programinės įrangos garso lygį. -Patikrinkite, ar pasirinkote, kad laisvų rankų įranga būtų numatytasis prietaisas MSN/„Skype" programinėje įrangoje.
Prasta garso kokybė	-Belaidis ryšys veikia maksimaliai 10m atstumu, bet dėl sienų arba didelių daiktų šis atstumas gali sutrumpėti. -Patraukite kitus veikiančius belaidžius prietaisus nuo laisvų rankų įrangos ir siųstuvo.
Keičiant garso lygį, dingsta garsas	-Tai normalu. Visgi jeigu tai erzina, galite naudoti medijos grotuvo programinės įrangos garso lygio valdiklį

■ Jeigu problemos išspręsti nepavyktų, susisiekite pagalbos linija, adresu www.rapoo.com/H1030/faq.

---

namestitev

① A. Slušalke
B. Sprejemnik
C. Napajalni kabel USB

② -Pred uporabo morate slušalke popolnoma napolniti.
-Priključite napajalni kabel USB na slušalke in na računalnik za polnjenje.
-Med polnjenjem bo svetila rdeča lučka na slušalkah.
-Rdeča lučka bo prenehala svetiti, ko se slušalke popolnoma napolnijo.
-Rdeča lučka utripa, če je baterija slušalk prazna.

③ -Oddajnik priključite na računalnik.
-Vključite slušalke.
-Rdeča lučka bo utripala in nato svetila neprekinjeno, ko so slušalke povezane.

Konfiguracija

Windows 7/ Vista

④ Za konfiguracijo mikrofona pojdite v "Adjust Audio Properties" (Prilagajanje lastnosti zvoka).
⑤ Nastavite "Rapoo Wireless Audio" za svojo privzeto napravo.
⑥ -Izberite zavihek "Recording" (Snemanje).
-Dvokliknite na "Microphone" (Mikrofon).
⑦ Stopnjo nastavite na 100 %.

Windows XP

⑧ Za konfiguracijo mikrofona pojdite v "Adjust Audio Properties" (Prilagajanje lastnosti zvoka).
⑨ -Nastavite "Rapoo Wireless Audio" za svojo privzeto napravo.
-Pojdite na zavihek "Voice" (Glas).
⑩ Kliknite "Volume" (Glasnost) pri Voice recording (Snemanje glasu).
⑪ Stopnjo nastavite na 100 %.

Odpravljanje težav

Težava	Rešitev
Odpravljanje težav	-Prepričajte se, da je baterija slušalk polna. -Prepričajte se, da so slušalke nastavljene kot privzeta zvočna naprava. Glejte koraka 5 in 10. -Ponovno zaženite predvajalnik. -PRiključite oddajnik na druga vrata USB.
Moj prijatelj prek programa MSN/Skype ne sliši, kaj govorim	-Preverite, ali je slušalka Bluetooth nastavljena kot privzeta naprava.Glejte koraka 5 in 10. -Povečajte glasnost mikrofona in glasnost v programu MSN/Skype. -Preverite, ali je slušalka nastavljena kot privzeta naprava v programu MSN/Skype.
Kakovost zvoka je slaba	-Največja razdalja, na kateri brezžično omrežje deluje, je 10 m, vendar lahko stene ali veliki predmeti obseg zmanjšajo. -Odmaknite druge delujoče brezžične naprave stran od oddajnika in slušalk.
Zvok izgine, ko spremenim glasnost	-To je običajno. Če je moteče, lahko uporabite nadzor glasnosti programa za predvajanje.

■ Če težave ne rešite, stopite v stik s podporo na www.rapoo.com/H1030/faq.

Instalacja

① A. Słuchawki
B. Nadajnik
C. Kabel ładowania przez USB

② -Przed użyciem należy wykonać pełne ładowanie słuchawek.
-Podłącz kabel ładowania przez USB do słuchawek i komputera w celu wykonania ładowania.
-Podczas ładowania świeci się czerwona dioda LED słuchawek.
-Po pełnym naładowaniu słuchawek, czerwona dioda LED wyłączy się.
-Przy słabym naładowaniu baterii słuchawek, czerwona dioda LED zacznie migać.

③ -Podłącz nadajnik do komputera.
-Włącz słuchawki.
-Zacznie migać czerwona dioda LED, a po podłączeniu słuchawek światło zmieni się na stałe.

Konfiguracja

Windows 7/ Vista

④ Przejdź do "Ustaw właściwości audio" w celu konfiguracji mikrofonu.
⑤ Ustaw "Rapoo Wireless Audio" jako urządzenie domyślne.
⑥ -Wybierz zakładkę "Nagrywanie".
-Kliknij dwukrotnie "Microphone (Mikrofon)".
⑦ Ustaw poziom na 100%.

Windows XP

⑧ Przejdź do "Ustaw właściwości audio" w celu konfiguracji mikrofonu.
⑨ -Ustaw "Rapoo Wireless Audio" jako urządzenie domyślne.
-Przejdź do zakładki "Voice (Głos)".
⑩ Kliknij "Volume (Głośność)" nagrywania głosu.
⑪ Ustaw poziom na 100%.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Całkowity brak dźwięku	-Upewnij się, że słuchawki zostały naładowane. -Ustaw słuchawki jako domyślne urządzenie audio. Sprawdź czynność "5" i czynność "10". -Uruchom ponownie odtwarzacz multimediów. -Podłącz nadajnik do innego portu USB.
Mój przyjaciel z serwisu msn/skype nie słyszy tego co ja mówię	-sprawdź, czy słuchawki są ustawione jako urządzenie domyślne.Glejte koraka 5 in 10. -Zwiększ głośność mikrofonu i zwiększ głośność w oprogramowaniu msn/skype. -Sprawdź, czy słuchawki są ustawione jako domyślne urządzenie w programie msn/skype.
Zła jakość dźwięku	-Maksymalny zasięg transmisji bezprzewodowej wynosi 10m, ale ściany lub duże obiekty mogą zmniejszyć zasięg. -Należy odsunąć od nadajnika i słuchawek inne działające urządzenia bezprzewodowe.
Zanik dźwięku przy zmianie głośności	-Jest to normalne zachowanie. Jednak jeśli to przeszkadza, można używać regulacji głośności programu do odtwarzania multimediów.

■ Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z pomocą techniczną, pod adresem www.rapoo.com/H1030/faq.

Installation

① A. Headset
B. Sender
C. USB-Ladekabel

② -Das Headset muss vor dem Einsatz komplett geladen werden.
-Verbinden Sie das USB-Ladekabel zum Aufladen mit dem Headset und Ihrem Computer.
-Beim Aufladen leuchtet die rote LED am Headset.
-Die rote LED erlischt, wenn das Headset komplett geladen ist.
-Die rote LED blinkt, wenn der Akku des Headsets fast vollständig entladen ist.

③ -Schließen Sie den Sender an den Computer an.
-Schalten Sie das Headset ein.
-Die rote LED blinkt zunächst und leuchtet anschließend, wenn das Headset verbunden wird.

Konfiguration

Windows 7/ Vista

④ Zur Konfiguration des Mikrofons rufen Sie „Audio-Eigenschaften anpassen" auf.
⑤ Legen Sie „Rapoo Wireless Audio" als Standardgerät fest.
⑥ -Wählen Sie das „Aufnahme"-Register.
-Doppelklicken Sie auf das „Mikrofon".
⑦ Stellen Sie den Pegel auf 100 % ein.

Windows XP

⑧ Zur Konfiguration des Mikrofons rufen Sie „Audio-Eigenschaften anpassen" auf.
⑨ -Legen Sie „Rapoo Wireless Audio" als Standardgerät fest.
-Öffnen Sie das „Stimme"-Register.
⑩ Klicken Sie unter „Sprachaufzeichnung" auf „Lautstärke".
⑪ Stellen Sie den Pegel auf 100 % ein.

Problemlösung

Problem	Lösung
Es ist nichts zu hören	-Vergewissern Sie sich, dass das Headset aufgeladen wurde. -Legen Sie das Headset als Standard-Audiogerät fest. Schauen Sie sich die Schritte 5 und 10 an. -Starten Sie den Medienplayer neu. -Schließen Sie den Sender an einen anderen USB-Port an.
Meine MSN/Skype-Gesprächspartner hören mich nicht	-Überzeugen Sie sich davon, dass das Headset als Standardgerät festgelegt wurde. -Erhöhen Sie die Mikrofonlautstärke, erhöhen Sie die Lautstärke auch in der MSN/Skype-Software. -Vergewissern Sie sich, dass das Headset in der MSN/Skype-Software als Standardgerät festgelegt wurde.
Schlechte Tonqualität	-Die kabellose Übertragung ermöglicht eine Reichweite bis zu etwa 10 m, allerdings können Wände und andere größere Objekte die Reichweite einschränken. -Entfernen Sie andere kabellose Geräte aus der unmittelbaren Nähe von Sender und Headset.
Kurze Tonausfälle beim Ändern der Lautstärke	-Dies ist völlig normal. Falls Sie dies jedoch als störend empfinden, können Sie auch die Lautstärkeregelung Ihrer Medienplayer-Software verwenden.

■ Falls sich das Problem nicht lösen lassen sollte, wenden Sie sich bitte unter www.rapoo.com/H1030/faq an den technischen Kundendienst.

---

l'installation

① A. Casque
B. Émetteur
C. Câble de recharge USB

② -Avant utilisation, le casque doit être complètement chargé.
-Relier le câble de recharge USB au casque et à un ordinateur pour le charger.
-La LED rouge sur le casque s'allume pendant la charge.
-La LED rouge s'éteint une fois le casque complètement chargé.
-La LED rouge clignote lorsque le casque est déchargé.

③ -Connecter l'émetteur à votre ordinateur.
-Allumer le casque.
-La LED rouge clignote puis reste allumée lorsque le casque est connecté.

Configuration

Windows 7/ Vista

④ Aller dans "Périphériques audio" pour configurer le microphone.
⑤ Régler le "Rapoo Wireless Audio" comme périphérique par défaut.
⑥ -Choisissez l'onglet "Enregistrement".
-Fare doppio clic su "Microfono".
⑦ Régler le niveau à 100%.

Windows XP

⑧ Aller dans "Ajuster les propriétés audio" pour configurer le microphone.
⑨ -Régler le "Rapoo Wireless Audio" comme périphérique par défaut.
-Aller dans l'onglet "Voix".
⑩ Cliquer sur le "Volume" de l'enregistrement vocal.
⑪ Régler le niveau à 100%.

Dépannage

Problème	Solution
Pas de son du tout	-S'assurer d'avoir chargé le casque. -Définir le casque comme périphérique audio par défaut. Se référer à l'étape "5" et "10". -Redémarrer le lecteur multimédia. -Connecter l'émetteur à un autre port USB.
Mon ami sur msn / skype n'entend pas ce que je dis	-vérifier si le casque est défini comme périphérique par défaut.Se référer à l'étape "5" et "10". -Augmenter le volume du microphone et augmenter le volume du logiciel msn / Skype. -Vérifier que le casque est défini comme périphérique par défaut sur le logiciel msn / Skype.
Mauvaise qualité sonore	-La portée Bluetooth maximale est de 10m, mais les murs épais et les gros objets peuvent réduire la portée. -Déplacer les autres appareils sans fil en fonction loin du casque et de l'émetteur.
Perte de son en modifiant le volume	-Ce comportement est normal. Mais si il est déconcertant, vous pouvez utiliser la commande de volume de votre logiciel de lecture de médias.

■ Si votre problème n'est pas résolu, merci de contacter le helpdesk sur www.rapoo.com/H1030/faq.

---

installazione

① A. Auricolare
B. Trasmettitore
C. Cavo di ricarica USB

② -Prima di utilizzare l'auricolare è necessario caricarlo completamente.
-Collegare il cavo di ricarica USB all'auricolare e il computer per eseguire la procedura di ricarica.
-Il LED rosso sull'auricolare si accende durante il processo di carica.
-Il LED rosso si spegne una volta caricato completamente l'auricolare.
-Il LED rosso lampeggia quando la batteria dell'auricolare si sta scaricando.

③ -Collegare il trasmettitore al computer.
-Collegare il trasmettitore al computer.
-Il LED verde lampeggia e rimane acceso quando l'auricolare è connesso.

Configurazione

Windows 7/ Vista

④ Andare su "Regola proprietà audio" per configurare il microfono.
⑤ Impostare "Rapoo Wireless Audio" come dispositivo predefinito.
⑥ -Selezionare la scheda "Registrazione".
-Fare doppio clic su "Microfono".
⑦ Impostare il livello su 100%.

Windows XP

⑧ Andare su "Regola proprietà audio" per configurare il microfono.
⑨ -Impostare "Rapoo Wireless Audio" come dispositivo predefinito.
-Passare alla scheda "Voce".
⑩ Fare clic sul "Volume" di Registrazione voce.
⑪ Impostare il livello su 100%.

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Nessun suono	-Assicurarsi che l'auricolare sia carico. -Assicurarsi che l'auricolare sia impostato come dispositivo audio predefinito. Consultare il passaggio "5" e il passaggio "10". -Riavviare il lettore multimediale. -Collegare il trasmettitore a un'altra porta USB.
I miei amici su msn/skype non mi sentono quando parlo	-verificare che l'auricolare sia impostato come dispositivo predefinito.Consultare il passaggio "5" e il passaggio "10". -Aumentare il volume del microfono e il volume del software msn/skype. -Verificare che l'auricolare sia impostato come dispositivo predefinito su msn/skype.
Qualità del suono scarsa	-La portata massima del wireless è 10m, anche se pareti o oggetti di grandi dimensioni posso ridurre la portata. -Spostare altri dispositivi wireless in funzione lontani dall'auricolare e trasmettitore.
Cambiando il volume l'audio scompare	-È un comportamento normale. Se la cosa preoccupa, è possibile utilizzare il controllo del volume del software di riproduzione multimediale.

■ Se il problema non viene risolto, contattare l'helpdesk su www.rapoo.com/H1030/faq.

---

instalación

① A. Auriculares
B. Transmisor
C. Cable de carga USB

② -Antes de utilizar los auriculares, cárguelos completamente.
-Conecte el cable de carga USB a los auriculares y a un equipo para cargarlos.
-El LED de color de los auriculares se iluminará durante la carga.
-El LED de color rojo se apagará cuando los auriculares estén completamente cargados.
-EL LED de color rojo parpadeará cuando la carga de los auriculares sea baja.

③ -Conectar el transmisor al equipo.
-Encienda los auriculares.
-El LED de color rojo parpadeará y, a continuación, se iluminará permanentemente cuando se conecten los auriculares.

Configuration

Windows 7/ Vista

④ Vaya a "Dispositivos de reproducción" para configurar el micrófono.
⑤ Establezca la opción "Audio inalámbrico Rapoo" como dispositivo predeterminado.
⑥ -Seleccione la ficha "Grabación".
-Klik tweemaal op de "Microfoon".
⑦ Establezca el nivel en 100%.

Windows XP

⑧ Vaya a "Ajustar propiedades de audio" para configurar el micrófono.
⑨ -Establezca la opción "Audio inalámbrico Rapoo" como dispositivo predeterminado.
-Vaya a la ficha "Voz".
⑩ En Grabación de voz, haga clic en "Volumen".
⑪ Establezca el nivel en 100%.

Solucionar problemas

Problema	Solución
No hay sonido	-Asegúrese de que los auriculares están cargados. -Establezca los auriculares como su dispositivo de audio predeterminado. Consulte los pasos "5" y "10". -Reinicie el reproductor multimedia. -Conecte el transmisor a otro puerto USB.
Mi amigo de msn o skype no escucha lo que digo	-Compruebe si los auriculares están establecidos como dispositivo predeterminado.Consulte los pasos "5" y "10". -Aumente el volumen del micrófono y del software de msn o skype. -Compruebe si los auriculares están establecidos como dispositivo predeterminado en el software de msn o skype.
Sonido de mala calidad	-El alcance inalámbrico máximo es de 10 metros pero las paredes o los objetos grandes pueden reducirlo. -Aleje otros dispositivos inalámbricos que estén funcionando del transmisor y los auriculares.
El sonido se elimina cuando se cambia el volumen	-Se trata de un comportamiento normal. Pero si le resulta molesto, puede utilizar el control de volumen de la aplicación de software de reproducción multimedia .

■ Si el problema no se resuelve, consulte el servicio de ayuda en www.rapoo.com/H1030/faq.

---

installatie

① A. Koptelefoon
B. Zender
C. USB-kabel lader

② -Voor het gebruik moet de koptelefoon volledig zijn opgeladen.
-Sluit de USB-kabel van de lader aan op de koptelefoon en een computer om de op te laden.
-De rode LED op de koptelefoon brandt tijdens het opladen.
-De rode LED gaat uit als de koptelefoon volledig is opgeladen.
-De rode LED knippert als de batterij van de koptelefoon leeg is.

③ -Sluit de zender op uw computer aan.
-Schakel de koptelefoon aan.
-De groene LED knippert en brandt als de koptelefoon is aangesloten.

Configuratie

Windows 7/ Vista

④ Ga naar "Audio-eigenschappen afstellen" om de microfoon te configureren.
⑤ Ga naar "Audio-eigenschappen afstellen" om de microfoon te configureren.
⑥ -Kies de tab "Opname".
-Klik tweemaal op de "Microfoon".
⑦ Stel het niveau in op 100%.

Windows XP

⑧ Ga naar "Audio-eigenschappen afstellen" om de microfoon te configureren.
⑨ -Stel de "Rapoo draadloze audio" in als uw standaardtoestel.
-Ga naar het tabblad "Spraak".
⑩ Klik op het "Volume" van de spraakopname.
⑪ Stel het niveau in op 100%.

Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Helemaal geen geluid	-Zorg dat u de koptelefoon hebt opgeladen. -Maak de koptelefoon uw standaard-audioapparaat. Raadpleeg stap "5" en stap "10". -Start de media-player opnieuw. -Sluit de zender op een andere USB-poort aan.
Mijn vriend op msn/skype hoort niet wat ik zeg	-controleer of de koptelefoon als standaardapparaat is ingesteld.Raadpleeg stap "5" en stap "10". -Verhoog het microfoonvolume en verhoog het volume van de msn/skype-software. -Controleer of de koptelefoon als standaardapparaat is ingesteld op de msn/skype-software.
Slechte geluidskwaliteit	-Maximum draadloos bereik is 10m. maar muren of grote objecten kunnen het bereik verminderen. -Verplaats andere werkende draadloze apparatuur van de zender en koptelefoon af.
Geluid valt weg als het volume wordt gewijzigd	-Dit is normaal. Maar als het storend is, kunt u de volumeregeling van uw media afspelende software gebruiken.

■ Als uw probleem niet wordt opgelost, dient u contact op te nemen met de helpdesk op www.rapoo.com/H1030/faq.

▶ Safety instructions
Do not open or repair this device. Do not use the device in a damp environment. Clean the device with a dry cloth.
Warranty
The device is provided with two-year limited hardware warranty from the purchase day. Please see www.rapoo.com/warranty for more information.
Copyright
It is forbidden to reproduce any part of this quick start guide without the permission of Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Do not dispose of the device with household waste.
CE
The device meets the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European directives. The Declaration of Conformity is available at www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Инструкции по технике безопасности
Не открывайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Запрещается использовать устройство во влажных местах. Выполняйте очистку устройства сухой тканью.
Гарантия
Данное устройство предоставляется с ограниченной гарантией на аппаратное обеспечение сроком два года со дня покупки. Более подробную информацию можно найти по адресу www.rapoo.com/warranty.
Авторское право
Запрещается воспроизведение любой части настоящего краткого руководства без разрешения Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Не утилизируйте устройство вместе с другими бытовыми отходами.
CE
Устройство соответствует основным требованиям и другим важным нормативам применимых европейских директив. Текст декларации соответствия доступен по адресу www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Οδηγίες ασφαλείας
Μην ανοίγετε ή επισκευάζετε αυτή τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί.
Εγγύηση
Η συσκευή παρέχεται με διετή περιορισμένη εγγύηση για το υλικό από την ημερομηνία αγοράς. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.rapoo.com/warranty.
Πνευματικά δικαιώματα
Απαγορεύεται η αναπαραγωγή οποιουδήποτε μέρους αυτού του οδηγού γρήγορης χρήσης χωρίς την άδεια της Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
CE
Η συσκευή συμμορφώνεται με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις και άλλες συναφείς διατάξεις των ισχυόντων ευρωπαϊκών οδηγιών. Η Δήλωση συμβατότητας είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Instruções de segurança
Não abra nem efectue reparações a este dispositivo. Não utilize o dispositivo em ambientes húmidos. Utilize um pano seco para limpar o dispositivo.
Garantia
Este dispositivo é fornecido com uma garantia de hardware limitada de dois anos com início no dia da compra. Consulte www.rapoo.com/warranty para mais informações.
Direitos de autor
É proibido reproduzir qualquer parte deste guia de consulta rápida sem a permissão da Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Não elimine este dispositivo junto com o lixo doméstico.
CE
O dispositivo cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das directivas Europeias aplicáveis. A Declaração de Conformidade está disponível em www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Sikkerhetsinstrukser
Ikke åpne eller reparer dette apparatet. Ikke bruk apparatet i et fuktig miljø. Rengjør apparatet med en tørr klut.
Garanti
Apparatet leveres med en to-års begrenset maskinvaregaranti fra kjøpsdato. Se www.rapoo.com/warranty for nærmere informasjon.
Opphavsrett
Det er forbudt å gjenskape noen del av denne hurtigstartguiden uten tillatelse fra Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Ikke kast apparatet sammen med restavfall fra husholdningen.
CE
Apparatet imøtekommer de nødvendige minstekravene og andre relevante krav i de aktuelle europeiske direktivene. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Bezpečnostní pokyny
Zařízení nedemontujte ani neopravujte. Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí. Zařízení čistěte suchým hadříkem.
Záruka
Pro zařízení je poskytována dvouletá omezená záruka na hardware ode dne zakoupení. Další informace viz www.rapoo.com/warranty.
Autorská práva
Bez předchozího svolení společnosti Rapoo Technology Co., Ltd je zakázáno reprodukovat jakoukoli část tohoto stručného návodu.
WEEE
Zařízení nelikvidujte s domácím odpadem.
CE
Toto zařízení splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení platných evropských směrnic. Prohlášení o shodě je k dispozici na www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Instrucţiuni de siguranţă
Nu deschideţi şi nu reparaţi dispozitivul. Nu utilizaţi dispozitivul într-un mediu umed. Curăţaţi dispozitivul cu o cârpă uscată.
Garanţie
Dispozitivul beneficiază de o garanţie limitată pentru hardware timp de doi ani de la data achiziţionării. Consultaţi www.rapoo.com/warranty pentru informaţii suplimentare.
Drept de autor
Se interzice reproducerea oricărei părţi din acest ghid de pornire rapidă fără permisiunea Rapoo Technology Co., Ltd.
DEEE
Nu eliminaţi dispozitivul împreună cu deşeurile menajere.
CE
Acest dispozitiv respectă cerinţele esenţiale şi alte prevederi relevante ale directivelor europene aplicabile. Declaraţia de conformitate este disponibilă la adresa www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Biztonsági óvintézkedések
Ne nyissa fel, és ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Ne használja az eszközt párás környezetben. Az eszközt száraz kendővel tisztítsa.
Jótállás
Az eszközre két éves korlátozott hardvergarancia érvényes, amely a vásárlás napjától lép életbe. További információkért keresse fel a következő címet: www.rapoo.com/warranty.
Szerzői jog
Tilos e gyors üzembe helyezési útmutató bármely részét sokszorosítani a Rapoo Technology Co., Ltd. engedélye nélkül.
WEEE
Ne dobja ki az eszközt általános háztartási hulladékként.
CE
Ez az eszköz teljesíti a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeit és azok egyéb vonatkozó kikötéseit. A Megfelelőségi Nyilatkozat a www.rapoo.com/H1030/ce oldalon érhető el.

▶ Sikkerhedsinstruktioner
Du må ikke åbne eller forsøge at reparere denne enhed. Brug ikke denne enhed i fugtige omgivelser Rengør enheden med en blød klud.
Garanti
Denne enhed er forsynet med to års garanti fra købsdatoen. Se venligst www.rapoo.com/warranty for mere information.
Copyright
Det er forbudt at reproducere enhver del af den Kom hurtig i gang guide uden tilladelse fra Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Bortkast ikke dette apparat i husholdningsaffaldet.
CE
Denne enhed opfylder de essentielle krav og andre relevante foranstaltninger i de gældende europæiske direktiver. Deklaration om opfylde findes tilgængelig på www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Güvenlik talimatları
Bu aygıtı açmayın ya da onarmayın. Bu aygıtı nemli bir ortamda kullanmayın. Aygıtı kuru bir kumaş parçasıyla temizleyin.
Garanti
İşbu aygıt satın alındığı günden itibaren iki yıl ile sınırlandırılmış donanım garantisine sahiptir. Lütfen daha fazla bilgi için, www.rapoo.com/warranty adresine başvurun.
Telif Hakkı
Rapoo Technology Co., Ltd'in izni olmadan bu hızlı başlangıç kılavuzunun herhangi bir bölümünü çoğaltmak yasaktır.
WEEE
Bu aygıtı evsel atıklarla beraber atmayın.
CE
İşbu aygıt geçerli Avrupa yönergelerinin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygundur. Uygunluk Beyanı www.rapoo.com/H1030/ce adresinde mevcuttur.

▶ Инструкции за безопасност
Не отваряйте и не ремонтирайте това устройство. Не използвайте устройството в среда с висока влажност. Устройството да се почиства със сухо парче плат.
Гаранция
Устройството се предоставя с двугодишна ограничена гаранция, считано от датата на покупка. Вижте www.rapoo.com/warranty за повече информация.
Авторски права
Забранява се възпроизвеждането на която и да е част от това ръководство за бърз старт без позволението на Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Не изхвърляйте устройството заедно с домакинските отпадъци.
CE
Устройството отговаря на основните условия и на изискванията на приложимите европейски директиви. Декларацията за съответствие е налична на адрес www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Tärkeitä turvallisuusohjeita
Älä avaa tämän laitteen koteloa tai yritä korjata laitetta itse. Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä. Puhdista laite kuivalla liinalla.
Takuu
Tällä laitteella on kahden vuoden rajoitettu laitteistotakuu ostopäivämäärästä alkaen. Katso lisätietoja osoitteesta www.rapoo.com.
Tekijänoikeudet
On kiellettyä monistaa mitään tämän pikaoppaan osaa ilman Rapoo Technology Co., Ltd:n kirjallista lupaa.
WEEE
Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana.
CE
Tämä laite on soveltuvien eurooppalaisten direktiivinen ja muiden asiaan liittyvien lausekkeiden olennaisten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävänä osoitteessa www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Ohutusjuhised
Ärge avage ega remontige seadet. Ärge kasutage seadet suure niiskusega keskkonnas. Puhastage seadet ainult kuiva lapiga.
Garantii
Seadmel on kahe-aastane piiratud garantii, mis hõlmab riistvara ja hakkab kehtima ostukuupäevast. Täiendavat teavet vt aadressil www.rapoo.com/warranty.
Autoriõigus
Selle lühijuhendi mis tahes osa kopeerimine ilma ettevõtte Rapoo Technology Co., Ltd. loata on keelatud.
WEEE
Ärge visake kasutuselt kõrvaldatud seadet olmeprügi hulka.
CE
See seade vastab kehtivate Euroopa Liidu direktiivide oluliste nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Sigurnosne upute
Ne otvarajte i ne popravljajte ovaj uređaj. Ne koristite uređaj u vlažnom okruženju. Uređaj čistite suhom krpom.
Jamstvo
Uređaj je obuhvaćen dvogodišnjim ograničenim jamstvom za hardver, koje počinje datumom kupnje. Više informacija potražite na www.rapoo.com/warranty.
Autorska prava
Zabranjena je reprodukcija bilo kojeg dijela ovog vodiča za brzi početak rada bez dopuštenja tvrtke Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Ne odlažite uređaj zajedno s komunalnim otpadom.
CE
Uređaj ispunjava bitne zahtjeve i ostale važne odredbe primjenjivih europskih direktiva. Izjavu o sukladnosti potražite na www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Säkerhetsinstruktioner
Öppna inte eller reparera denna enhet. Använd inte enheten i en fuktig miljö. Rengör endast enheten med en torr trasa.
Garranti
Enheten har en tvåårig begränsad hårdvarugaranti från inköpsdatumet. Se www.rapoo.com/warranty för ytterligare information.
Upphovsrätt
Det är förbjudet att reproducera någon del av denna snabbstartguide utan tillåtelse av Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Kasta inte enheten i de vanliga hushållssoporna.
CE
Enheten uppfyller de relevanta kraven och andra relevanta delar av de tillämpliga europeiska direktiven. Deklarationen om överensstämmelse finns tillgänglig på www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Norādījumi par darba drošību
Neatveriet vai neremontējiet šo ierīci. Nelietojiet šo ierīci liela mitruma apstākļos. Tīriet ierīci ar sausu drāniņu.
Garantija
Šai ierīcei ir ierobežota divu dagu garantija no iegādes dienas. Sīkāku informāciju skatiet šeit: www.rapoo.com/warranty.
Autortiesības
Aizliegts reproducēt jebkuru daļu no šīs ātrās palaišanas rokasgrāmatas bez Rapoo Technology Co., Ltd. atļaujas.
WEEE
Neizmetiet šo ierīci sadzīves atkritumos.
CE
Šī ierīce atbilst attiecīgo Eiropas direktīvu būtiskajām prasībām un citiem atbilstošiem noteikumiem. Atbilstības paziņojums ir pieejams šeit: www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Sigurnosna uputstva
Ne otvarajte niti popravljajte ovaj uređaj. Ovaj uređaj nemojte koristiti u vlažnoj sredini. Uređaj čistite suvom krpom.
Garancija
Uz uređaj važi dvogodišnja garancija na hardver od dana kupovine. Za više informacija pogledajte www.rapoo.com/warranty.
Kopiranje
Zabranjeno je reprodukovati bilo koji deo ovog priručnika za brzo startovanje bez odobrenja Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Uređaj nemojte odlagati zajedno sa otpadom iz domaćinstva.
CE
Ovaj uređaj zadovoljava osnovne zahteve i druge relevantne odredbe važećih evropskih direktiva. Deklaracija o usklađenosti je dostupna na www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Safety instructions
Neatidarykite ir netaisykite šio prietaiso. Nenaudokite prietaiso drėgnoje aplinkoje. Prietaisą valykite sausu skudurėliu.
Garantija
Šio prietaiso aparatinei įrangai suteikiama dviejų metų ribota garantija, skaičiuojant nuo įsigijimo dienos. Daugiau informacijos žr. ww.rapoo.com/warranty.
Autorių teisės
Bet kurią šio greitosios įdiegties vadovo dalį be „Rapoo Technology Co., Ltd." leidimo atkurti draudžiama.
WEEE
Neišmeskite šio prietaiso kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
CE
Šis prietaisas atitinka pagindinius galiojančių Europos direktyvų reikalavimus ir kitas taikytinas nuostatas. Atitikties deklaraciją rasite tinklavietėje www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Varnostna navodila
Ne odpirajte ali popravljajte te naprave. Ne uporabljajte je v vlažnem okolju. Napravo čistite s suho krpo.
Garancija
Za napravo dve leti od datuma nakupa velja omejena garancija na strojno opremo. Več informacij poiščite na www.rapoo.com/warranty.
Avtorske pravice
Reproduciranje katerega koli dela tega hitrega vodiča brez dovoljenja podjetja Rapoo Technology Co., Ltd. je prepovedano.
WEEE
Naprave ne odvrzite med druge gospodinjske odpadke.
CE
Naprava je v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili ustreznih evropskih direktiv. Izjava o skladnosti je na voljo na www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Sicherheitshinweise
Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren. Nutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
Garantie
Wir gewähren eine zweijährige, eingeschränkte Hardware-Garantie ab Kaufdatum. Weitere Informationen finden Sie hier: www.rapoo.com/warranty
Copyright
Jegliche Reproduktion dieser Schnellstartanleitung (gänzlich oder teilweise) ohne Zustimmung der Rapoo Technology Co., Ltd. ist untersagt.
WEEE-Hinweise
Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem regulären Hausmüll.
CE
Dieses Gerät erfüllt essenzielle Anforderungen und weitere relevante Vorgaben der zutreffenden europäischen Direktiven. Eine Konformitätserklärung können Sie unter www.rapoo.com/H1030/ce abrufen.

▶ Istruzioni sulla sicurezza
Non aprire o tentare di riparare il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi. Pulire il dispositivo con un panno asciutto.
Garanzia
il dispositivo viene fornito con due anni di garanzia hardware limitata a parite dalla data di acquisto. Per ulteriori informazioni consultare www.rapoo.com/warranty.
Copyright
È vietato riprodurre qualsiasi parte della presente guida rapida senza l'autorizzazione di Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici.
CE
Il dispositivo soddisfa i requisiti essenziali ed altre precauzioni pertinenti definite dalle direttive europee applicabili. La Dichiarazione di conformità è disponibile su www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Instrukcje bezpieczeństwa
Nie należy otwierać lub naprawiać tego urządzenia. Nie należy używać tego urządzenia w wilgotnym środowisku. Urządzenie należy czyścić suchą szmatką.
Gwarancja
To urządzenie jest dostarczane z dwuletnią, ograniczoną gwarancją, obowiązującą od daty zakupienia. Dalsze informacje można sprawdzić pod adresem www.rapoo.com/warranty.
Prawa autorskie
Zabrania się powielania jakichkolwiek części tej skróconej instrukcji obsługi, bez zgody Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
Nie należy usuwać tego urządzenia razem z odpadami domowymi.
CE
Urządzenie to spełnia istotne wymagania oraz inne powiązane klauzule odpowiednich dyrektyw europejskich. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Consignes de sécurité
Ne pas ouvrir ou réparer cet appareil. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide. Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec.
Garantie
L'appareil est fourni avec deux ans de garantie matérielle limitée à compter du jour d'achat. Merci de consulter www.rapoo.com/warranty pour plus d'informations.
Droit réservés
Il est interdit de reproduire une quelconque partie de ce guide de démarrage rapide sans la permission de Rapoo Technology Co., Ltd.
DEEE
Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères.
CE
L'appareil satisfait aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables. La déclaration de conformité est disponible sur www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Instrucciones de seguridad
No abra ni repare este dispositivo. No utilice el dispositivo en un entorno húmedo. Limpie el dispositivo con un paño seco.
Garantía
El dispositivo se proporciona con una garantía de hardware limitada de dos años a partir de la fecha de compra. Consulte la dirección www.rapoo.com/warranty para obtener más información.
Copyright
Está terminantemente prohibido reproducir cualquier parte de esta guía de inicio rápido sin el consentimiento de Rapoo Technology Co., Ltd.
WEEE
No arroje la batería con la basura doméstica.
CE
El dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las directivas europeas aplicables. La Declaración de conformidad está disponible en www.rapoo.com/H1030/ce.

▶ Veiligheidsinstructies
Dit toestel mag u niet openen of repareren. Gebruik het toestel niet in een vochtige omgeving. Reinig het instrument met een droge doek.
Garantie
Het toestel wordt met een tweejarige beperkte hardware-garantie vanaf de aankoopdatum geleverd. Raadpleeg www.rapoo.com/warranty voor meer informatie.
Copyright
Het is verboden om, zonder de toestemming van Rapoo Technology Co., Ltd. enig deel van deze snelstart-handleiding te reproduceren.
WEEE
Gooi dit instrument niet met huishoudelijk afval weg.
CE
Het toestel voldoet aan de belangrijkste vereisten en andere relevante voorwaarden van de toepasselijke Europese richtlijnen. De Conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.rapoo.com/H1030/ce.

CE

Declaration of Conformity

We， the manufacturer
Shenzhen Rapoo Technology Ltd., Co.
Fax: 0755-2732 7498

Declare that the product

Product Name	Wireless Stereo Headset
Model No	H1030

Complies with the EMC norms of :

EN 60950-1	2006 / A11:2009
EN 301 489-1	V1.8.1 (2008-04)
EN 301-489-3	V1.4.1(2002-08)
EN 300 440-1	V1.6.1(2010-08)
EN 300 440-2	V1.4.1(2010-08)

The product is in compliance with the essential requirements of Council Directives 2006/95/EC and 99/5/EC, and the ROHS European directives 2002/95/EC dated on January 27th 2003 amended by directive 2005/618/EC dated on August 18th 2005.
Manufacturer/Authorised representative

Charles Zou
Charles Zou, Manager
R&D Department Date of Issue: Jun. 9, 2011

⚠ CE

For France only

Par la présente, the retailer - SANGHA déclare que l'appareil [RAPOO H1030 Casque sans fil 2.4GHz avec micro intégré] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Pour vous procurer une copie de la déclaration de conformité il faut adresser un courrier à l'adresse suivant en précisant le ou les produits dont vous désirez obtenir les déclarations de conformité :

SANGHA France
219 Avenue de Provence
13730 Saint Victoret

The ultimate Wireless
rapoo
www.rapoo.com

It is forbidden to reproduce any part of this quick start guide without the permission of Rapoo Technology Co., Ltd.

560E-01106-222